



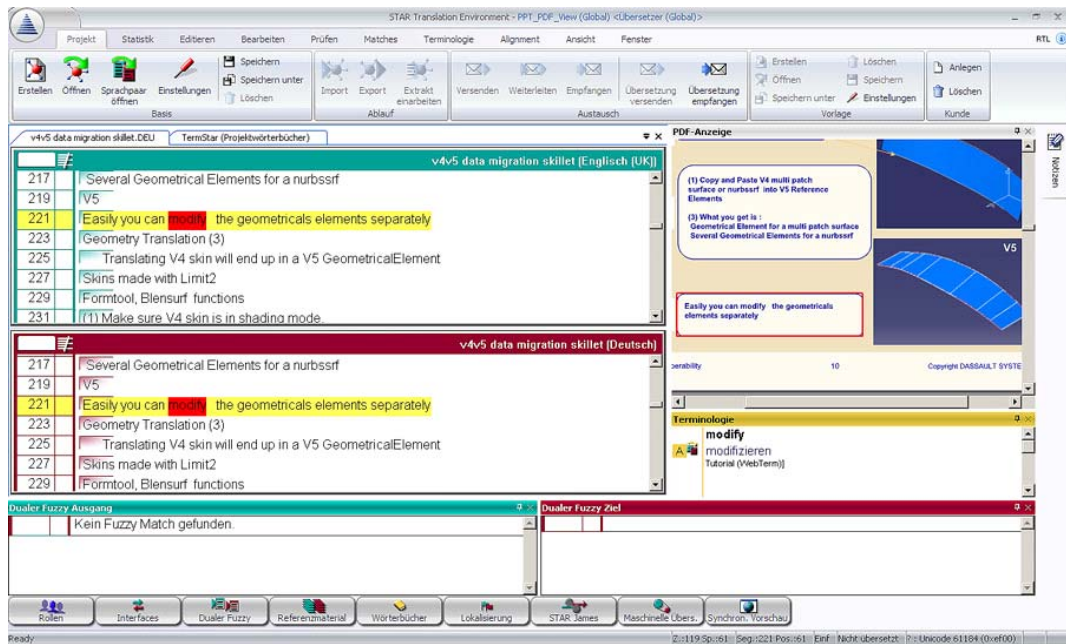
Referencia	18
Ambito	General
Categoría	Profesional
Nombre	Transit NXT
Fecha	12/12/2010
Descripción	Software de memorias de traducción y gestión terminológica.
Versión actual	NXT
Tipo licencia	Software privativo
Vers. anteriores	Transit XV
Responsables	Star Group (URL: http://www.star-group.net/)
Precio	0,00 €
URL programa	http://www.star-portals.net/Transit/default.aspx
URL manual	http://www.star-portals.net/Transit/default.aspx
URL ver. prueba	
URL ver. demo	
Fecha publicación	01/01/2008
Sistema operativo	Windows 2000 (SP4), XP, Vista y 7
Lenguas interfaz	Alemán, inglés, francés, italiano, sueco, checo, japonés, chino y español
Lenguas trabajo	+180
Relación con TM	Dada la cantidad de formatos que soporta, es un programa útil para la traducción multimedia, sobre todo en lo que respecta a localización.
Formatos trabajo	Múltiples formatos
Requisitos hard.	Procesador Intel Pentium a 2000 MHz 1 GB de memoria RAM 250 MB en el disco duro 1280x1024 de resolución de tarjeta gráfica SVGA
Requisitos soft.	Windows 2000(SP4), XP, Vista, 7
Funciones esp.	Gestor terminológico. <input type="checkbox"/> Uso potencial de filtros opcionales. Posibilidad de ver el texto en pantalla dentro de las localizaciones de software.



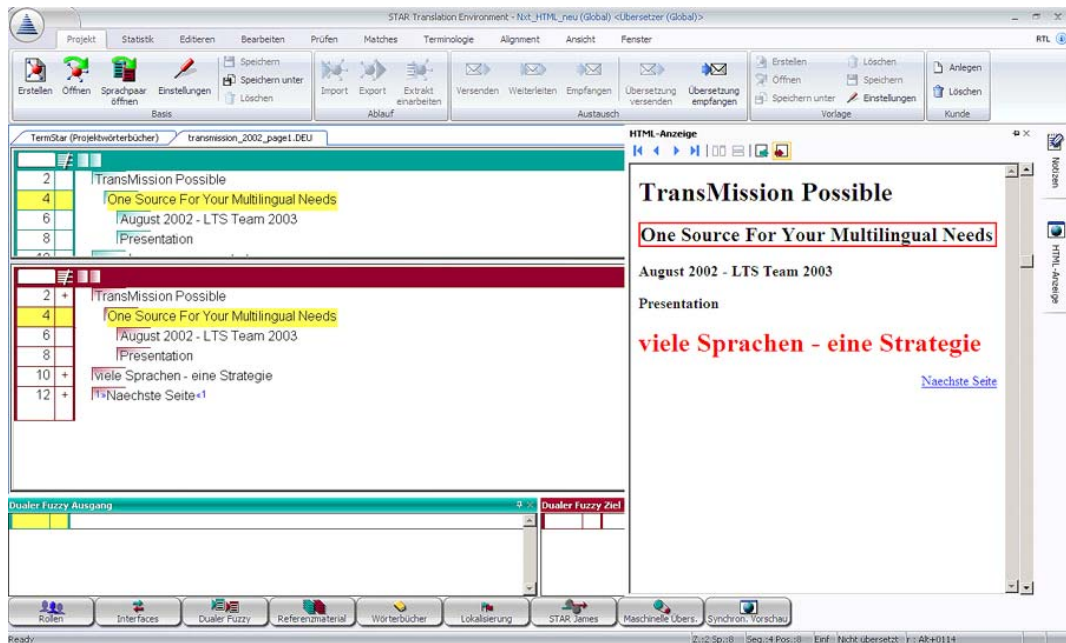
SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

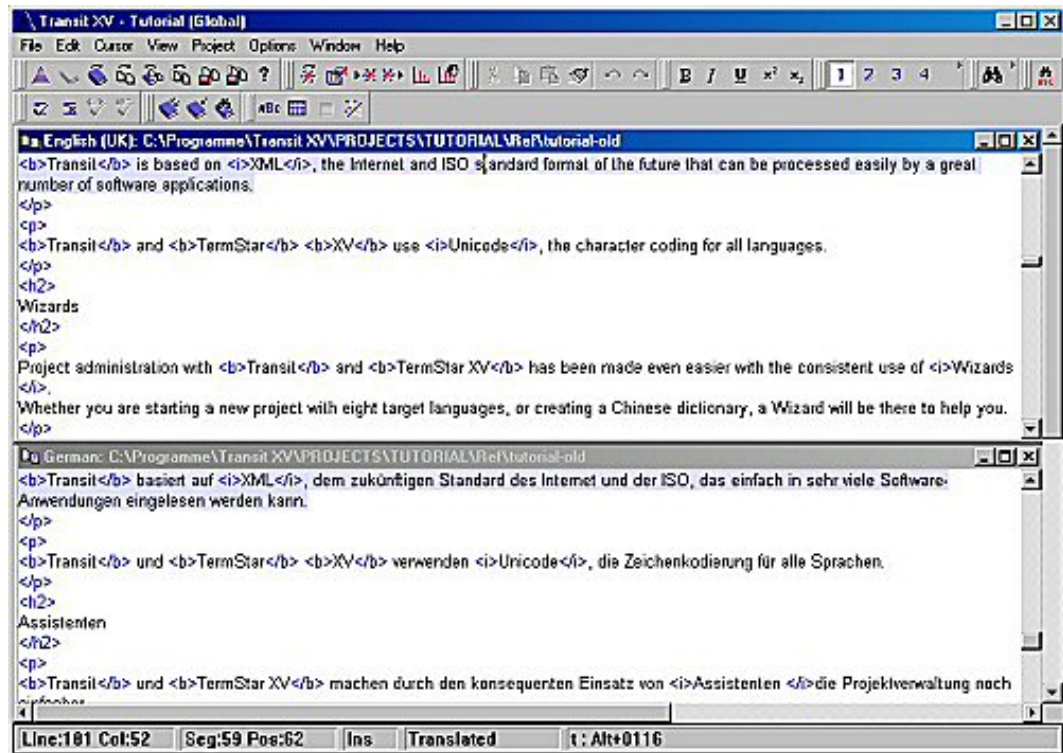
Captura pant-1



Captura pant-2



Captura pant-3



Comentarios

Buen software todoterreno, con multitud de opciones y soporte dentro del propio programa, además de añadidos útiles como la gestión terminológica o la posibilidad de adquirir filtros adicionales dependiendo de los formatos con los que se tenga que trabajar.

No obstante, el método de venta puede ser un escollo importante según el tipo de profesional.

Ayuda alumnado

Luna Pérez, Martín

E-mail alumnado

o-martin@hotmail.es

Ayuda general

Dirección de contacto Star-Group: transit@star-group.net

Direcciones físicas Star-Group: <http://www.star-group.net/ENU/contact/contact.html>

Foros de soporte de PROZ: http://www.proz.com/forum/transit_support-188.html

Ayuda programa

Déjà Vu, Multitrans, OmegaT, Passolo, SDLX, Translator's Workbench, Wordfast.

FAQ-1

¿Es cierto que hay nueva versión de Transit que es, a la vez, una memoria de traducción, un gestor terminológico y un editor de recursos; y que no solo puede traducir los recursos sino también editar los elementos de la interfaz gráfica: cuadros de diálogo, botones, opciones, etc.? ¿Cómo se llama dicha versión?

Respuesta FAQ-1

Sí. Transit NXT incluye funcionalidades propias de traducción y localización en el propio programa, además el gestor terminológico de la misma empresa, llamado TermStar.

FAQ-2

Y, a tenor de las posibilidades esbozadas anteriormente, ¿Qué relación podrías establecer entre dicha versión de Transit y los programas de localización de software?

Respuesta FAQ-2

A priori, Transit parece un programa interesante tanto para traducción como para localización, dados los filtros que posee y la gran cantidad de formatos que acepta (entre los que se incluyen, por ejemplo, binarios). Además, permite editar y comprobar el tamaño y la posición de los elementos de diálogo dentro del mismo programa, entre otras opciones más que interesantes a la hora de realizar un proyecto de localización.

No obstante, y a falta de conocer todas las opciones existentes en cada software de localización, es posible que un programa totalmente especializado en dicha tarea ofrezca mayores opciones y funcionalidades.